טרינקט
בעלס ארענדזש
דאָס בעסטער פון ריי
באשטעלט א קייס היינט
BELL BOTTLING CO. (באַראַנדיצקי פרידער) PHONE 51 591

זינדיק בלוט

א חעכסט שפּאַנענדער ראָסאַן פון דעם אידישן לעבן אין אַמעריקע

פון א. ר.

(פאָרזעצונג)

און אט: מיט א געפילדער און רעש די טריין אָנגעלאָפן, שפּייענדיק שווע־ר שמיקער רויך פונם קוימען און ענד־לאך — א גערויש פון פאַרע וואָס האט זיך צעשריען און די טריין האט זיך אָפּ־געשטעלט.

ביטרים איז געשטאַנען אויף איר אָרט און זי האט זיך באמיט ניט דורכ־צולאָזן קיין איינעם פון די פאַסאַזשירן, וואָס האָבן אַרויסגעשטיגן פון די וואַגאָ־נעס. איר בליק האט געבלאַנדזשעט פון וואַגאָן צו וואַגאָן און מיט אמאָל: — אט איז ער!

זי האט זיך א ריס געטאָן פון איר אָרט און זי האט זיך דורכגעשטופּט צווי־שען עטלאַכע מענשן און זי איז צוגעלאָפן אויסרופנדיק:

— בען! בענוש!

ערשט איצט האט בענדזשאַמין איר דערזען, ער האט זיך געגעבן א דריי אויס צו איר און ער האט אויסגערו־פען:

— ביטרים!

און ביידע האָבן זיך ארומגעכאַפּט, ברו־דער און שוועסטער האָבן זיך צעקושט מיט אזא נאַענטקייט, מיט אזא צערט־לאַכקייט, אז מענשן האָבן געקוקט אויף עס . . . עס האט טאַקע געמאַכט דעם זיי, ווי זיי וואָלטן געזען עפּעס א נייי־איינדרוק, אז דאָ האָבן זיך ענדלאך גע־פונען א פּאַר פאַרליבטע. וואָס האָבן זיך שוין זייער לאַנג ארומגעוווכט.

— וואָס הערט זיך ביטרים?

— שפּעטער, מיר וועלן ריידן שפּע־טער. דערווייל קום. קום קודם אוועק פון דאַנען.

— וואָס איז מיט סעמ'ען?

— קום פריער אוועק פון דאַנען.

זי האט אים געכאַפּט פאַרן אָרעם און ער האט אין דער אַנדערער האַנט גע־האַלטן א סעטשל. זיי האָבן זיך דורכגע־שטופּט, זיי זיינען גלייך אַראָפּ פון דער פּלאַטפאָרמע, און ביטרים האט צוגערופן א טעקסי וואָס האט זיך געפונען ניט ווייט פון דער איינגאַנג סטאַנציע און זיי האָבן זיך אין איר אַריינגעזעצט.

דער שאָופער האט געפרעגט:

— וואוהין פאָרן מיר?

— צו א האָטעל פירט אונז.

— צו וועלכן?

— א? צו וועלכן? — ביטרים האט זיך א ווײַלע פאַרטראַכט. דערנאָך האט זי אָנגערופן א האָטעל וואָס האט זיך גע־פונען ניט ווייט פון דער איינגאַנג סטאַנ־ציע.

דער שאָופער איז גלייך אַריין אין דער מאַשין, ער האט אויערגעלייגט די הענט אויפן דרעל און איז מיט זיי אוועקגעפאָרן.

ווען בענדזשאַמין און ביטרים זיינען געבליבן אַליין אין האָטעל צימער, האט בענדזשאַמין אויסגעטאָן די הוט, ער האט אַראָפּגענומען פון זיך דעם רעקל און ער האט געזאָגט:

— וועל זיך פריער ארומוואַשן.

ער איז אויף א ווײַלע אַרויס אין באַד־צימער, ער האט זיך דאָרט ארומ־געוואַשן, און ער איז באַלד צוריק אַריין אין צימער און ער האט זיך ארומגע־ווישט.

ביטרים האט געשוויגן, נאָר זי האט איר־רע אויגן ניט אַראָפּגענומען פון איר ברו־דער. זי האט כסדר געקוקט אויף אים און פאַרוואונדערונג איז געווען אויף איר פּנים.

בענדזשאַמין האט עס באַמערקט און ער האט געפרעגט:

— וואָס קוקסטו אַזוי אויף מיר, ביטרים?

— איך קוק און איך קאָן ניט פאַר־שטיין: עפּעס ביזסטו יאָ דו און עפּעס ניט דו, דו ביזסט שטאַרק פאַרענדערט, דו ביזסט אָפּגעברענט און עפּעס . . . איך ווייס אַליין ניט ווי דאָס צו זאָגן.

— און אויך דו, שוועסטער, ביזסט פאַרענדערט. דערצייל זשע מיר, וואָס עס הערט זיך? וואָס האָט פּאַסירט? איז עס מעגלאך אז אונזער ברודער איז באַ־גאַנגען א מאָרד? האָט געהרג'עט א מענשן?

זיי האָבן זיך געזעצט און ביטרים האט אים גענומען דערציילן די גאַנצע געשיכטע, ווי דאָס איז פאַרגעקומען; ווי דער פאָטער האָט צוריק געוואָלט צענוי־זאַמלען די משפּחה, ווי ער האָט חרטה געקראָגן אויף אַלע זייגע טאָטן און ווי שווער איז עס איר אָנגעקומען זיך צו דערוויסן וואָו סעס געפינט זיך. זי האָט בעדלעך דערוואוסט, אין זי איז גע־קומען אהער און זי האָט אים דאָ גע־פונען. נאָר זי זעלבע נאָכט האָט פּאָ־סירט אַן אומגליק. ער איז דאָ געווען צווישן א חברה בוטלעגער, און די נאָכט האָבן זיי געפירט צו א שטיק צייט. איך געשמוגלט שנאַפּס. נאָר מען האָט אויף זיי געלאָקערט אויפן וועג, ס'איז פאַרעקער מען א שיסעריי, א רעטעקטיוו איז דער־שאָסן געוואָרן און — ס'עמ'ען האָט מען פאַרהאַלטן.

זי האָט די גאַנצע געשיכטע דערציילט אַזוי פּינקטלאך זי זי אַליין וואָלט דער־ביי געווען. זי האָט גערעדט מיט פאַר־ביטערקייט, מיט ווייטאָג, ווי זי וואָלט זיך באַקלאָגט אויף איר מזל.

ביטרים האָט אַלץ אַזוי דערציילט. נאָר אין מיטן איר דערציילן האָט זי זיך דער־מאָנט אין איר שרעקלאָכן חלום וואָס זי האָט געהאַט אַן אַז זי האָט נאָך אויפן פאַטער גאַרניש געפרעגט אין זי האָט זיך געגעבן א שטעל אויף מיט שרעק און זי האָט א פרעג געטאָן:

— בען, וואָס מאַכט דער פאַפּאַ?

בענדזשאַמין איז צעטומלט געוואָרן. די פראַגעאַין געקומען אַזוי אומגעריכט. ער האָט א ווײַלע געשוויגן און ער האָט נישט געוואוסט וואָס צו ענטפערן. ער האָט זיך אָבער באַמיט צו בלייבן רואיק.

— וואָס זשע שווייגסטו? וואָס מאַכט דער פאַפּאַ?

— דער פאַפּאַ? איך האָב דיר דאָך געשריבן: ער איז נישט געזונט, שטאַרק נישט געזונט.

— וואָס איז אים? וואָס פאַר א קראַנק־הייט איז ביי אים?

— ער האָט א שווערע אַסטמאַ . . . דו ווייסט דאָך.

— עפּעס שרעקט מיך דאָס האַרץ זי־ער. וואָס זאָגן די דאָקטוירים?

— וואָס זאָלן זיי זאָגן? זיין לאַנג איז זייער אַן ערנסטע.

— וואָס הייסט זייער אַן ערנסטע? איז שוין גאָר קיין האָפענונג נישטאָ אַז ער זאָל געזונט ווערן?

— איך ווייס? דו פאַרשטייסט דאָך אַליין, קיין יונגערמאַן איז ער דאָך ניט. ער איז דאָך שוין נאָך אַלעמען, אַן על־טערער מענש. שוין א יאָר זעכציק מס־תמא. אַן ביי די יאָרן איז שווער אויס־צושטיין אזא קראַנקהייט. אָבער, ס'איז מעגלאך, אַז קיין סכנה פאַר זיין לעבן אזוי דערווייל נישטאָ.

— ארימער פאַפּאַ! — האָט ביטרים אָפּגעזופצט — ער איז דאָך נאָך גאָר־נישט אזוי אַלט, ער איז נאָך נישט קיין זעכציק יאָר!

— וואָס קאָן מען העלפן ביטרים? און מיר זיינען באַוואָרנט? ווער קאָן באַקעמפן זיין מזל? ווער קאָן וויסן וואָס ס'וועט מיט אים א טאָג שפּעטער פּאַסירן? און ווער האָט זיך געריכט, אז סעס וועט זיך געפינען אין אזא סכ־נה? דו פאַרשטייסט ביטרים: זינדיק בלוט איז פאַראַן אין אונזער משפּחה, אַלע זיינען מיר זינדיק . . .

ביטרים איז געשטאַנען מיט א געבוי־גענעם קאָפּ. און בענדזשאַמין האָט פּלוצ־לונג דערזען טרערן גלאַנצן אין אירע אויגן און ער האָט זיך אויך אויפגעשטעלט. און ער האָט איר גענומען גלעטן איבערן קאָפּ און מיט א שטיקן קוק האָט ער אַרויס געשעפּטשעט:

— נו, באַראַנק זיך. אַזוי איז דאָס לע־בען. מענשן ווערן געבוירן צו ליידן. עס איז נישטאָ איין מענש וואָס זאָל איי־ביק בלייבן געזונט. איבערייקנס — ס'איז דאָך נאָך נישט שלעכט מיט אים. די דאָקטוירים זאָגן, אַז מען קאָן מיט דער קראַנקהייט לעבן א שטיק צייט. איך מיין, אויב מען היט זי אָפּ.

ביטרים האָ טאוויפגעהויבן אירע. אויגן און זי האָט דערזען ווי בענדזשאַמינס פּנים איז צעווייטיגט. זי האָט איצט גע־זען ווי ער איז דערשלאָגן און אַז עפּעס א שווערער פון דריקט זיין האַרץ און זי האָט אים געפרעגט:

— און וואָס איז מיט דיר?

—וואָס מיינסטו מיט דעם?

—איך מיין, וואָס טוטסטו איצט? ווי פילסטו זיך?

בענדזשאַמין האָט זיך צוריק אוועק־געזעצט און ער האָט געענטפערט מיט א געפרעסט קול:

— וואָס איך טו? איך בין צוריק אין אַפּיס. דער אַפּיס איז דאָך געבליבן אַן א באַלעבאַס. ווי איך פיל, פרעגסטו?

— איך ווייס? — איך ווייס אַליין נישט.

— ווער האָט דיר ארויסגענומען פון פריזאָן?

— וואָס הייסט ווער? מען האָט אַריינ־געטראָגן בעיל.

— ווער האָט אַריינגעטראָגן בעיל?

— דער פאַפּאַ! — און ער האָט זיך פאַרהאַקט. ער האָט שיער געוואָלט זאָגן "עליו השלום".

— ער האָט געגעבן געלט און געשיקט זיין לאָיער.

און דערביי האָט ער געפילט א שטאָך אין האַרץ: נישט סיקוויא האָט אים זיך געהאַט. זי האָט גאָר ניט גע־טאָן פאַר אים, און זי איז אפילו נישט געקומען אים זען.

און ביטרים האָט שוין מיט א שמייכל געזאָגט:

— פאַרט א טאָטע, הא? און דו האָסט זיך מיט אים איבערגעבעטן?

— יאָ. ער אַליין האָט דער ערשטער גערעדט צו מיר. ער האָט בעבעטן און איך זאָ לאָזן מוחל זיין אַלץ, וואָס עס איז געווען. ער האָט בעבעטן אַז זיי זאָלן מוחל זיין אַלץ, וואָס עס איז געווען אַמטייל נעמען אין זיי־ער גרויסער שמחה. אויך האָט מר. קליפּער צוגעטראָגן דעם ב"מ א גאָלדענעם זייגער מיט א קייט, וואָס ס'האָט איבערגעלאָזט דעם ב"מ א מתנה זיין פאַרשטאָרבענע באַבע.

אַנווענד זיינען געווען: מר. און מרס. אייזיקס, מר. און מרס. קליפּער, מר. און מרס. קלעפּנער, מר. און מרס. פילבלאָם, מר. און מרס. איזראַלס, מר. און מרס. ניזען, מר. און מרס. ניידיטש, מר. און מרס. גרינבערג, מר. און מרס. ווילער, מר. און מרס. קאַפּ, מר. און מרס. סטיין, מר. און מרס. ניידיטש, מרס. איידלמאַן, מרס. גרעצקי, מרס. גלאָבערמאַן, מר. פילבלאָם, מר. גראַנאַוווסקי, פון טאַראַנטאָ, מר. גראַ־זאָווסקי, פון מאָנטרעאָל, מר. און מרס. סאַלאָוויי, מר. און מרס. גאַרשטיין, מר. און מרס. קאַצענעלסאָן, מר. און מרס. פיינבלוט, מר. און מרס. פינקלשטיין, מר. און מרס. פיינבערג, מר. און מרס. מאַלאַנ־טשיק, מר. און מרס. בעלענקאָף און מר. און מרס. פאַראַק.

זונטאָג, דעם 24טן מאַי, האָבן די יע־דיניצער פריינט געגעבן א באַנקעט צום אָפּשייד פון מר. און מרס. אברהם לער־נער און פאַמיליע, פון לאָקאָפּאָרט, וועלכע פאַרלאָזן דעם געגנט זיך צו באַזעצן אין לאָס־אַנדזשעלעס, קאַליפאָרניע.

אַלע זיינען געקומען זיך געזעגענען מיט זייער פריינט מר. און מרס. לערנער דער פרעזידענט מר. ש. קאַץ שילדערט דעם שאַדן וואָס די פאַסייטי באַקומט מיט דעם אָפּפאָרן פון א. לערנער, און ניט זייענדיק בכח ניט ער איבער די פאַרזיצערשאַפט צו ר. יוסף קאַץ, וועלכער פירט דעם אוונט אין בעסטער אָרדענונג:

א. שיינער זילבערנער טיי סעט איז פון די יעדיניצער פריינט געגעבן געוואָרן אַלס אָנערקענונג און אָנדענק צו מר. און מרס. א. לערנער.

דער עולם האָט פיין פאַרבראַכט, זיך גע־זעגנט מיט זיי און אַלע האָבן זיי געוואונ־שען א גליקלאַכע רייזע.

פאָלגנדע זיינען אַנוועזנד געווען:

מר. און מרס. משה קאַץ, מר. און מרס. יוסף קאַץ, מר. און מרס. חיים קאַץ, מר. מר. און מרס. איזראַלס, מר. און מרס. ניזען, מר. און מרס. ניידיטש, מר. און מרס. ל. רוזמאַן, מר. און מרס. א. לערנער, מר. און מרס. שלמה ראַבינאָוויטש, מר. און מרס. וו. ראַבינאָוויטש, מר. און מרס. י. שטערנבערג, מר. און מרס. ה. קושניר, מרס. ד. האָפּמאַן, מיס קלאָרא האָפּמאַן, מיס בערטא באַראַן, מר. און מרס. א. ראָ־זענטאַל, מר. און מרס. י. שטיין, מר. און מרס. י. סינאַל, מר. יחזקל סינאַל, מר. און מרס. יחיאל שטערן, מר. און מרס. יוסף שטערן, מר. און מרס. נ. קראַווי־צאָוו, מר. אברהם קאַץ און מר. י. באַקאַל.

—(::)—

אסתר סירקינס פאַנטאַ־מימע רעסייטל

אין דער אָנוועזנהייט פון א גרויסן עולם, לעצטן דינסטאָג אָוונט, אין קווינס טעאַטער, האָט אסתר סירקין (ליפּקין) פּיאַנאָ לערערן, דורכגעפירט מיט אירע "פּיופּילס" א פאַנטאַמימע רעסייטל וואָס איז, דאָכט זיך, צום ערשטן מאָל אזא דורכפירונג אין דער נאָרט ענד.

אזא רעסייטל פאָדערט א סך אַרבעט צו צוגרייטן, ווייל עס האָבן זיך געפאָדערט כפּעציעלע קאָסטיומען פאַר די פאַרשיי־דענע כאַראַקטערן וואָס זאָלן זיין אין אַנ־קלאַנג מיט דער מוזיק. דער איינפאַל איז פון דעם פאַנטאַמימע שטאַנדפּונקט געווען א נאַנץ געלונגענער, און אַלצדינג איז גע־נאַנגען אין בעסטער אָרדענונג.

פאָלגנדע קינדער האָבן זיך באַטייליקט אין דעם רעסייטל: איוואַ קאַר, סעמי הענדין, הענרי דייעטן, רוט מיינער, נעטי פּימאַן, שוירלי לעווינסן, דאָרעס וואָלאַ־דאַרסקי, אַנעט סאַלאָדקי, טאַבי נאַכמאַן, מאַרלי מאַרגאָלעס, עמיל דייעטן, מוריעל לעווינסן, נאָרמאַ פּיירסמאַן, דייוויד מוריע־סאַן, דאָראָטי זאָרעצקי, סילוויאַ ראַזין, עטאַ גראַנאַוווסקי, בעטי נאַכמאַן, דאָראָ־טי סטאַפּמאַן, נעטי זעמפּיר, הענריעטאַ בראַנשטיין, אידיס ראַדינאַוווסקי, נאָרמאַ אבוש, דאָראָטי גרינסטאַן, סידני ראַזווין, עוועלין יאַרמאַר, לאַטי לענטן, ענאַ אַפּאַר־טער, עלען ליזאַק, סיליא אַרנשטאַם, ראַז זעמפּיר, עני סירקין, רוט לעווין, עלסי ליפּקין, פרעצנעס זיפּורסקי, בערנים פּערל־מאַן, מאַרגאַרעט גרינסטאַן, הערי ניזאַן, פעני ראַבקין, שאַרלאָט גרינסטאַן, סיל־וויאַ נאַכמאַן, מערי דאַרפּמאַן, עני זעמפּיר, בעסי אַווערבאַך, סאַפּי סימאָוויטש, בעטי זאַראָוו, אירין מאַרגאָלעס, מאַרדזשאַרי לעווין, מילדרעד סירקין, און צום שלום איז געשפּילט געוואָרן "אונגאַריאַן ראַפּ־סאָדי" פון ליסט, פון צוויי שילדערס: ראַז און עני זעמפּיר.

דער נאַנצער רעסייטל איז פאַרגעקומען אין דער פאָרמע פון א שפּילעריי. עס זיי־נען אויך פאַרגעשטעלט געוואָרן צוויי ביל־דער: 1) ווי אַזוי דער באַרימטער קאָמ־פּאָזיטאָר הענדל, גנב'ט זיך אַרויף אין מיטן נאַכט אויפן בוידעם צו פּראָקוראָרן אויף זיין פּיאַנאָ, ווען ער איז געווען א קינד, און, 2) "מונלייט סאָנאַטאַ".

ווי עס ווייזט אויס האָט דער רעסייטל געמאַכט א גוטן איינדרוק אויפן עולם. דאָס קאָן מען אורטיילן לויט די אַפּלאָדיס־מענטן און דעם אויסרויער פון די צושוי־ער צו פאַרהאַלטן זיך רואיק (מיט קליינע אויסנאַמען) ביזן שלום, וואָס האָט זיך פאַרצייגן גאַנץ שפּעט. דער אָרקעסטער איז אויך באַשטאַנען אַמעטייסן פון מיט־גלידער פון דער סירקין פאַמיליע, אַנגע־פירט פון דייוויד ליפּקין. די אָקטן זיינען אַראַנזשירט געוואָרן פון אסתר סירקין; די טענץ — פון בעווערלי וואָלקין און זיי ביי־דע האָבן אויך "דעווינט" די קאָסטיומען.

פון די וויכטיקערע קאָמפּאָזיטאָרס אויף דער פּראָגראַם זיינען געווען: בעטהאָווען, שומאַן, מאַצאַרט, הענדל, גריג, שאָפּען און ליסט.

צום שלום איז דער נאַנצער אַנסאַמבל, מיט אסתר־סירקין און בעווערלי וואָלקין דערשיינען אויף דער בינע, און זיי זיינען פרעזענטירט געוואָרן מיט שיינע בוקעטן און "בעפקעטס" בלומען.

מ. נ.

DODD'S KIDNEY PILLS
FOR ALL KIDNEY DISEASES
BACKACHE
BLADDER TROUBLES
RHEUMATISM
4087 THE PROP

פאַר איבער דריי פערטל יאָר הונדערט זיינען דאָד'ס קידני פּילס געווען דער אַנערקענטער מיטל פאַר רוקנוויטיס, רומאַטיזם, בלאַטער טראַבלס און פילע אַנדערע קראַנקהייטן. פאַראורזאַכט דורך שלעכטע קידניס. צו באַקומען פון אַלע דילערס פאַר 50 סענט. אָדער 6 באַקסעס פאַר $2.50. אָדער דירעקט פון די דאָד'ס מעדיצין קאָ., לימיטעד, טאָראָנטאָ 2. ביים דערהאַלטן די סומע.

ZAM-BUK
לאַסטשעט וואונדן און סיידעט אויס
בלוט-פאַרגיפטונג
Ointment 50c. Medicinal Soap 25c.

1 טאָג
נעדיינקס אז מיר קאָנען אייך געבן
דריי קליינינג
באַרינונג אויב איר פאַרלאַנגט.
אין אַלע אייערע אָדער פאַרבן
37 266, PERTH DYE WORKS LTD.
נ. ב. פאַרטנאַי, מענעדזשער

איר פיינער קוואַליטעט האָט געוואונען די לידערשיפּ

געלער לייבל סאַלאַדאַ 60 סענט א פונט
ברוינער לייבל סאַלאַדאַ 70 סענט א פונט
"פריש פון די גערטנער"

וויניפּעגער שטאָט קאָמיטע
דער גרעסטער און בעסטער באַנקעט
וואָס איז געווען אין ווינניפּעג אין אַראַנזשירט געוואָרן אויף
זונטאָג דעם 7טן יוני, 6 אויגער אין אָוונט
אין גרויסן תלמוד תורה זאַל
(טשאַרלס און פלאָרא)
אויף וועלכן עס וועט פאַרקומען איינשווערונג פון דעם נייעם שטאָט רב
הרב חיים צבי הערסאָן
און וואו עס וועט אויך אויסגעדרוקט ווערן די אויגערקענונג צו די פירער פון דער שטאָט קאָמיטע.
אַלע פריינט און פאַטראָניזער זיינען געבעטן זיך צו באַזאָרגן מיט אַן אייגלאַונגס קאַרט. ווייל דער פּלאַץ איז זייער באַשרענקט, און מער מענשן וועט מען ניט קאָנען אַריינלאָזן אויסער די פּעצער וועלכע וועלן זיין רע־זערווירט פאַר די געסט דעם טאָג, זונטאָג דעם 7טן יוני.
פאַרגעסט ניט דעם פּלאַץ — דער גרויסער תלמוד תורה זאַל
טיקעטס צו באַקומען ביי אַלע אָפּיסערס פון דער שטאָט קאָמיטע אָדער אין אפיס, 289 פּרינסעסס סטריט עוועניו.
די קאָמיטע

בעדה"י
איך נעם אַן אַלע רבנישע אָנגעלעגנהייטן
אויך חופה וקידושין אין אידיש
און ענגליש.
צו יעדער צייט טרעפט מען מיך אין מיין
וואוינונג, 289 פּרינסעסס עוועניו.
טעלעפאָן 52 922
הרב חיים צבי הערסאָן

א היים!
וועו איר זייט אויסן
פון דער היים
אין
לעווינס כשר רעסטאָראַן
47—49 מאַרטאַ סט.
בלויז די אַמאָל פריש און בעסטע פּראָדוקטן ווערן געגעבן אין אונ־זערע מאַלצייטן און שטרייזן כשר בהכשר הרבנים.
ליכטיקע ריינע צימער פאַר געסט מיט דער בעסטער באַדינונג
פאַר תתנות, פאַרטיעס, באַנקעטן, און א. וו. האָבן מיר די פיינסטע אַקאָמאָדיישן מיט א מאַנץ פלאַר פאַר 100 פאַרלאַך.
מיר שטעלן צו מאַלצייטן פאַר אַלע אונטערנעמונגען אויך אויסער אונזער איינענעם פלאַץ.
LEVIN'S
Commercial Kosher Restaurant
47-49 MARTHA ST. PH. 25 219

אין אייביקן אַנדענק
פון די יעניקע וועל כע זיינען אויף אייביג אוועק
מיר ספּעציאַליזירן זיך אין מאַכן אלערליי
אידישע מצבות
אויף פאַרשיידענע שטיינער אַרבעט גאַראַנטירט.—מעסיקע פּרייזן.
WM. SHEWCHUK
176 McGREGOR STREET
אַרום סעלקירק עוועניו

מיר גאַראַנטירן דעם זייגער צו גיין ריכטיק אָדער געלט צוריק
נ. טשערניאַק
זייגערמאַכער
35 יאָר עקספּיריענס. 5 יאָר ביי איטאָנס.
נעמט אַן אַרבעט צו בילליקע פּרייזן
מיר קומען נאָך דער אַרבעט
אין ברייגנען עס צוריק
561 קאַלעדזש עוו., טעלעפאָן 56 691

מענער!
אייער סוט צוריקגע־בראַכט צו אייך אין 24 שעה
נעריינינקס און נעפּ־נעמאַכט ווי נײַ
בלויז $1.00
טעלעפאָן 37 266
PERTH DYE WORKS LTD.

זעט אונזערע נייע ספּרינג סחורות
א גרויסער אויסוואַל פון וואָס אויסצוקלייבן
Dominion Furniture Co., Limited
499 NOTRE DAME AVENUE
PHONES: 86 195 — 87 873

א חעכסט שפּאַנענדער ראָסאַן פון דעם אידישן לעבן אין אַמעריקע
פון א. ר.

צו האַלטן די קינדער געזונט
וועו זיי זעען אויס שלעכט, ניט זיי דר. קאַרטערס אַרוועדזשעטיב־ליטל לייבער פּיל. זיכער, ווירקן צאַרט אויף די נערוועס און לעבער, זיי ריינינגן שעגל צוריק פרייד און געלעכטער וואָס געוועזט יונגער קינ־דער דאַרפן וויינען.
25 סענט און 75 סענט רויטע פּעקלאַך.
פרעגט אייער דראַגיסט פאַר
Carter's Little Liver Pills

Doctors' Directory דאָקטוירים
IN ALPHABETICAL ORDER

Office	Residence	
53 578	51 250	דר. ס. דזש. בערמאַק, 834 מיין סטריט אפּיס שטונדן מיין 2—4 און 7—8 DR. J. C. BERMACK
54 107	54 107	דר. דזש. ברענער, 402 סעלקירק עוועניו אפּיס שטונדן: 3—5, 7.30—8.30 DR. J. BRENER
26 947	53 422	דר. א. גוטמאַן, 714 טאַראַנטאָ דזשענ. טראַסט בלדג. 283 פּאַרסעדזש עוועניו. קאַר. סמיט אפּיס שטונדן: 10—12, 2—6 און ביי אַפּאַינטמענטס DR. A. GUTTMAN
22 717	54 429	דר. ס. דזשאַוויש, 404 באַיד בילדינג שטונדן: 11—12 און 3—6 און ביי אַפּאַינטמענטס DR. SIMON JAUVOISH
26 600	28 153	דר. וו. הערשפילד, 576 מיין סט. קאַר. אַלעקסאַנדער עוו. אפּיס שטונדן: 11—1, 2—5 און 7—9 DR. H. HERSHFIELD
52 744	51 772	דר. ב. א. וויקטאָר, קאַר. סעלקירק און סאַלטער (איבער דער באַנק) אפּיס שטונדן: 3—5 און 7—8 DR. B. A. VICTOR
53 181	53 181	דר. י. פּערלמאַן, 291 באַראָוס עוועניו, קאַר. טשאַרלס אפּיס שטונדן: 3—5 און 7—8 DR. I. PEARLMAN
54 866	51 968	דר. ס. קאָבריינסקי, סוויט 2 קראַכּפּ בלאָק (מיין און דאָפּערין עוועניו) אפּיס שטונדן: 3—5 און 6.30—8 DR. S. KOBRINSKY
24 480	49 763	דר. מעקס ריידי, (עקס רעי) 283 פּאַרסעדזש, קאַר. סמיט (100 פּאַראַנטאָ דזשענ. טראַסט בלדג.) לעבן אייסאַנט שטונדן: פון 2—6 אָוונט און ביי אַפּאַינטמענטס DR. MAX RADY
53 915	52 614	דר. סעם ראַדין, ראַיאַל בענק בילדינג (מיין און סעלקירק) אפּיס שטונדן: 3—4 און 6—8 DR. SAM RODIN
88 916	59 473	דר. א. ל. שובין, אפּיס שטונדן 11—12 און 2—6 אפּיס: בענק אָף קאָמערס בלדג., מיין און אַלעקסאַנדער רעזידענס: 375 מאַקריי עוועניו. DR. A. L. SHUBIN
		אויגן, אויערן, נאָז און האַלז
29 110	51 848	דר. י. ה. בעקמאַן, 613 באַיד בילדינג DR. J. H. BECKMAN
24 465	51 359	דר. ד. מ. דזשענאָף, 830-2 סאַמערסעט בלאָק DR. D. M. GENOFF
		קינדער קראַנקהייטן
88 013	53 320	דר. ה. מעדאָוויי, 904 באַיד בלדג. 3—5; 332 מאָניטאָבאַ עוו. 11—12 DR. H. MEDOVY
22 446	51 801	דר. דזשאָ. ה. שאַפּירא, 604 באַיד בילדינג שטונדן: 3—5 און ביי אַפּאַינטמענטס DR. GEO. H. SHAPERA

Dentists Directory דענטיסטען
IN ALPHABETICAL ORDER

Office	Residence	
51 560	41 652	דר. י. בן עזרא, ב.א. 962½ מיין סטריט, קאַר. סעלקירק. DR. I. BEN EZRA, B.A.
53 720		דר. מ. א. בריגמאַן, סוויט 1 סט. דזשאָנס בלאָק. 984 מיין סט. DR. M. A. BREGMAN
56 056		דר. ס. טשערטשיל, סוויט 1, טריק בלאָק, 972 מיין סט. DR. S. H. CHURCHILL

היימאַן און העסטרין
באַריסטערס, סאָליסיטאָרס און א. וו.
216 — מעקאינטייר בלאָק — 216
טעלעפאָן 21 627
מר. העסטרינס וואוינונג:
306 סט. דזשאָנס עוועניו. טעל. 53 133

שינבין, מאָראָזניק און ראָבלין
Shinbane, Morosnick & Roblin
Barristers, Solicitors and Notaries
באַריסטערס, סאָליסיטאָרס, נאָטאַריוס
Office: 207-8 Confederation Life Bldg.
457 Main St. Opposite City Hall
טעלעפאָן 21 345—6

טשערניאַק, קאַפּשטיין און ספּיוואַק
Barristers, Solicitors, Etc.
460 מיין סטריט
טעלעפאָן 24 591 און 24 666

א. ע. קאַנטאָר
אַדוואָקאַט און נאָטאַרי
A. E. CANTOR
211 קוירי בילדינג, 233 פּאַרסעדזש עוו.
טעל. 29 937—89 225
רעזידענס:
103 בענערמאַן עוו., טעל. 51 353

ה. שולמאַן
אַדוואָקאַט און נאָטאַרי
געלט צו לייען אויף 6½ פּראָצענט
Schulman & Nitikman
213 קאַנפעדעריישאָן לייף בילדינג
457 מיין סטריט, אַנטקעגן סיטי האַל
טעלעפאָן 88 462

ש. מילער
באַריסטער, סאָליסיטאָר א. א. וו.
S. MILLER, B.A., LLB.
505 Paris Bldg., Portage and Garry
Phone 22 203
מר. מילערס וואוינונג: 152 באַראָוס עוו.
טעלעפאָן 51 652

דזש. ה. פּאָטעסקי
אַדוואָקאַט און נאָטאַרי אין א. וו.
J. H. POTASKY, LL.B.
905 קאַנפעדעריישאָן לייף בילדינג
457 מיין סטריט, אַנטקעגן סיטי האַל
טעלעפאָן 24 107
רעז. 529 אַבערדין עוועניו, טעל. 55 778

מ. אַווערבאַך
באַריסטער, סאָליסיטאָר, נאָטאַרי א.א.וו.
824—8 ראַיאַל בענק בלדג.
טעלעפאָן 86 200
רעז. 435 אַבערדין עוועניו, טעל. 53 354

ד. לעוויין
באַריסטער, סאָליסיטאָר און א. וו.
D. LEVIN
504 מעקאינטייר בלאָק
טעלעפאָן 26 471 רעז. 53 589

די פאַמיליע אין דער היים

א גרויסאַרטיקע בר מצוה פייערונג איז דורכגעפירט געוואָרן לעצטן שבת אין כנ־סת־ישראל שול, פון מר. און מרס. ל. רינ־קאָווער, וועלכע האָבן געפאָרוועט די בר מצוה פון זייער בן יחיד מרדכי רינקאָ־ווער. דער בר מצוה האָט עולה לתורה געווען, און האָט געלייענט אין דער תורה און האָט זייער שיין געזאָגט דעם מפטיר מיט דער הפטרה, נאָכ'ן דאוונען איז דער עולם געבעטן געוואָרן צו קידוש און פאַר־בייסן, אָבער דער עיקר שמחה איז ערשט פאַרגעקומען זונטאָג אָוונט אין 343 מעק־דערמאָט עוועניו ביי די עלטערן פון דעם בר מצוה.

ביי שיין געדעקטע טישן האָט דער עולם זיך געלאָזט וואוילגיין מיט די געשמאַקע עסנס וואָס זיינען געגעבן געוואָרן מיט א ברייטער האַנט און סערווירט געוואָרן פון לעוויינס כשר רעסטאָראַן. דער פאָרזי־צער איז פעסטע זיכערקייט אַז סעס איז לחלוטין ניט שולדיק. אַן געשאַפן האָט ניט ער, נאָר דער צווייטער — ראָ־זענבערג, זיין שותף. נאָר יענער איז אַנט־לאָפן און סעמ'ען האָט מען פאַרהאַל־טען.

— נו, און דער רעוואָלווער? ווי קומט צו סעמ'ען אין קעשענע דער רעוואָל־ווער?

— אָט די פראַגע מאַטערט מיר אויך זייער שטאַרק. איך קלער דעריבער, אַז אפשר איז געריכט דער דאָזיקער ראָ־זענבער. ער האָט זיך אויסגעדריקט, אַז ער קאָן זיין אַז דער אַנדער וואָס איז געפאָלן טויט, איז געפאַלן טויט פון א קויל פון א צווייטן אַנגעבן, נאָר ווען יע־נער האָט דערזען וואָס ער האָט אָפּ־גענומען, אַז ער האָט זיינעם א קאָלעגע דערשאָסן — און אפשר האָט ער עס גענומען מיט א כונה, אפשר האָט ער זיך געוואָלט אַן אַז נוקם זיין. סיי ווי סיי, ווען ער האָט דערזען וואָס ער האָט געטאָן, אַז ער האָט זיך אויך אויסגעשעלט, אַז ער האָט איר גענומען גלעטן איבערן קאָפּ און מיט א שטיקן קוק האָט ער אַרויס געשעפּטשעט:

— נו, באַראַנק זיך. אַזוי איז דאָס לע־בען. מענשן ווערן געבוירן צו ליידן. עס איז נישטאָ איין מענש וואָס זאָל איי־ביק בלייבן געזונט. איבערייקנס — ס'איז דאָך נאָך נישט שלעכט מיט אים. די דאָקטוירים זאָגן, אַז מען קאָן מיט דער קראַנקהייט לעבן א שטיק צייט. איך מיין, אויב מען היט זי אָפּ.

ביטרים האָ טאוויפגעהויבן אירע. אויגן און זי האָט דערזען ווי בענדזשאַמינס פּנים איז צעווייטיגט. זי האָט איצט גע־זען ווי ער איז דערשלאָגן און אַז עפּעס א שווערער פון דריקט זיין האַרץ און זי האָט אים געפרעגט:

— און וואָס איז מיט דיר?

—וואָס מיינסטו